

***La Enseñanza Universitaria de las Lenguas Extranjeras.*** Mateo Martínez, J. Alicante: Universidad de Alicante, 1999

Joaquín A. Gerardo Mateu  
Universidad de Alicante

El libro que nos ocupa es, una prueba evidente de que el rigor académico y la teorización pueden conjugarse perfectamente con la facilidad de comprensión del texto. Se trata de una obra que aúna las dos vertientes de la enseñanza de idiomas, que generalmente aparecen como dos compartimentos estancos: la adquisición y la didáctica. Nos encontramos ante una especie de “abc” de la pedagogía de idiomas, el tipo de tratado de carácter introductorio, que todos los profesionales de este campo, futuros o ya en ejercicio, deberían leer y tener siempre a mano. Aunque el ámbito de aplicación de la obra parece circunscribirse a la docencia universitaria y así se desprende del título elegido, éste puede resultar un tanto restringido y no hacer justicia a su verdadera utilidad que trasciende el contexto universitario, a pesar de que haya algunas secciones dedicadas más específicamente a este nivel.

En la presentación de la obra, el autor ya establece su objetivo muy claramente. “[...] ofrecer al futuro profesor las ideas fundamentales y las técnicas precisas que le permitan entender la naturaleza de un idioma y aplicar su enseñanza” (12). Establece una jerarquización de las ideas adecuada, que parte de lo más general para ir descendiendo poco a poco a la “arena” del aula, aunque esta realidad subyace a lo largo de todo el trabajo.

Los tres pilares fundamentales sobre los que se basa el posterior desarrollo de los temas son: *la lingüística y su aplicación a la enseñanza de las lenguas extranjeras*; la dimensión *psicológica y social*; y por último el aspecto *pedagógico*.

El autor realiza una revisión de algunos temas de gran interés para el docente. Al principio, presenta el concepto de lingüística aplicada que va más allá de la enseñanza de lenguas extranjeras para entrar en campos como el de la psicología; el de los estudios filosóficos y antropológicos; y el de la ciencia y la tecnología. A continuación, el autor estudia los diversos métodos y su relación con los distintos paradigmas lingüísticos.

En el capítulo 4 se tratan los mecanismos de base psico-lingüística, que condicionan la elección de las estrategias docentes y discentes. Se presta la debida atención a asuntos tales como la distinción entre *adquisición y aprendizaje*; la denominada *aproximación natural* de Krashen y Terrel; el concepto de *interlengua*; la teoría de *los universales lingüísticos* y su conflicto con las tesis de los *conductistas*. En el resto de este capítulo, Mateo explica los procesos psicológicos que se dan en la producción y comprensión lingüística, habla del *plano cognitivo*, el *lingüístico*, la *producción* y la *comprensión del discurso* y las *pautas psicolingüísticas en la interacción comunicativa*.

En el siguiente capítulo realiza una descripción de los papeles del alumno y del profesor, y de la relación que se da entre ambos, sobre todo a partir del advenimiento de los métodos comunicativos, que restaron protagonismo al segundo para cedérselo al primero. Además, se analizan conceptos como *aprender y enseñar* o la naturaleza *humanística* del aprendizaje que cada vez va ganando mayor importancia. En este capítulo se dedican algunos párrafos a la docencia universitaria y sus peculiaridades así como a la formación que reciben los profesores de idiomas. Acaba el capítulo con una clasificación de los tipos de motivación.

Dentro de la organización del curso son de vital importancia las definiciones de *currículo* o plan de estudios y el *sílabo* o programa de la asignatura. El Dr. Mateo procede a describir las lenguas de especialización o para fines específicos desde un punto de vista epistemológico y también la metodología, de corte comunicativo, utilizada en su docencia.

A continuación el autor pasa revista a cuestiones de suma importancia como la programación en los niveles universitarios; el *análisis de errores*; que evolucionó a partir del *análisis de contrastes*; y el libro de texto y su importancia relativa en la enseñanza superior en comparación con otros niveles, así como otros medios didácticos. La enseñanza del propio sistema en sus tres niveles (fono-fonológico, morfo-sintáctico, y léxico-semántico), la didáctica de las estrategias comunicativas, la comprensión lectora y la expresión escrita, merecen un apartado importante en esta obra.

El libro concluye con un capítulo dedicado a la evaluación, que se analiza desde una perspectiva tanto psicológica como pedagógica. El autor plantea este concepto en su sentido más amplio, ya que se trata de revisar y juzgar tanto el progreso de los alumnos como también el proceso de enseñanza y aprendizaje, el sílabo, la metodología utilizada y la propia actuación del profesor. El autor presenta un cuestionario semanal en el que el docente debe responder sobre las distintas estrategias y técnicas utilizadas en clase, para ayudar a valorar la forma de trabajar del profesor. También plantea una serie de preguntas con las que se indaga sobre la idoneidad de nuestro sílabo. Este tipo de cuestionarios parece muy apropiado, porque hace reflexionar sobre qué se hace en clase y cómo se hace, pudiendo descubrir así aquellos aspectos susceptibles de mejora.

Se incardina este trabajo dentro de una serie de libros escritos en castellano y que, poco a poco, van llenando un hueco importante dentro de la lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas, espacio que generalmente ha venido siendo ocupado mayoritariamente por obras escritas en inglés. Podemos mencionar: *La enseñanza de idiomas. Principios, problemas y métodos*, de Sánchez (1982); *Didáctica del inglés: metodología y programación*, de Alcaraz y Moody (1983); y *Enseñanza y aprendizaje de las lenguas modernas*, de García Hoz [ed] (2000). Desde mi punto de vista, su estructura es impecable.

En definitiva, nos encontramos ante una obra que a pesar de tener una clara vocación introductoria, trata los diversos temas con la adecuada profundidad, dentro de los límites correspondientes a este tipo de libro. Su lectura, junto con la de otras obras de factura similar, es un primer paso casi obligado para aquellos interesados en esta materia que se inician en el estudio de la misma, ya que servirá de preparación para enfrentarse a artículos de investigación o a volúmenes monográficos, más especializados. Esta bibliografía es también recomendable para aquellos profesores que, aunque ya cuenten con experiencia docente, deseen actualizar e incluso ampliar sus conocimientos en esta disciplina. Los dibujos, esquemas, y ejemplos reales de la práctica didáctica en la clase, resultan particularmente interesantes.